



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Punëve të Brendshme / Ministarstvo Unutrašnjih Poslova / Ministry Internal Affairs

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MPB) NR. 08/2018
PËR NORMAT TEKNIKE PËR MBROJTJEN E DEPOVE NGA ZJARRI DHE SHPËRTHIMET

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MIA) NO. 08/2018
ON TECHNICAL NORMS FOR PROTECTION OF WAREHOUSES AGAINST FIRE AND
EXPLOSIONS

ADMINISTRATIVNO UPUSTVO (MUP) BR. 08/2018
O TEHNIČKIM NORMAMA ZA ZAŠTITU SKLADIŠTA OD POŽARA I EKSPLOZIJA

<p>Ministri i Ministrisë së Punëve të Brendshme,</p> <p>Në bazë të Nenit 38 i Ligjit nr.04/L-012 për Mbrotjtje nga Zjarri të Republikës së Kosovës të shpallur në (GZ nr.7/2011, datës 10 Gusht 2011), nenit 8, paragrafi 1, nënparagrafit 4 të Rregullores për Fushat dhe Përgjegjësitë Administrative të Kryeministrit dhe Ministrive, Nr. 02/2011, si dhe nenit 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës Nr. 09/2011 (GZ Nr. 15, të datës 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MPB) NR. 08/2018 PËR NORMAT TEKNIKE PËR MBROJTJEN E DEPOVE NGA ZJARRI DHE SHPËRTHIMET</p> <p>DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Me këtë Udhëzim Administrativ</p>	<p>Minister of the Ministry of Internal Affairs,</p> <p>Pursuant to Article 38 of the Law No. 04/L-012 on Fire Protection of the Republic of Kosovo (OG No. 7/2011, 10 August 2011), Article 8, paragraph 1, sub-paragraph 4 of the Regulation No. 02/2011 on the Fields of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, as well as Article 38, paragraph 6 of the Regulation No. 09/2011 of Rules and Procedure of the Government of the Republic of Kosovo (OG No. 15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MIA) NO. 08/2018 ON TECHNICAL NORMS FOR PROTECTION OF WAREHOUSES AGAINST FIRE AND EXPLOSIONS</p> <p>GENERAL PROVISIONS</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>The present Administrative Instruction lays</p>	<p>Ministar Ministarstva unutrašnjih poslova,</p> <p>Na osnovu člana 38. Zakona br. 04/L-012 o zaštiti od požara Republike Kosovo objavljenog u (SL br. 7/2011, od dana 10. avgust 2011. godine), član 8. stav 1. tačka 4. Uredbe o oblastima i administrativnim odgovornostima Premijera i Ministarstava, br. 02/2011, kao i člana 38. stav 6. Pravilnika o radu Vlade Republike Kosovo br. 09/2011 (SL br. 15, od dana 12.09.2011. godine),</p> <p>Izdaje:</p> <p>ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MPB) BR. 08/2018 O TEHNIČKIM NORMAMA ZA ZAŠTITU SKLADIŠTA OD POŽARA I EKSPLOZIJA</p> <p>OPŠTE ODREDBE</p> <p>Član 1 Cilj</p> <p>Ovim Administrativnim Uputstvom</p>
---	--	---

<p>përcaktohen kushtet dhe kriteret minimale sipas standardeve dhe normave teknike të cilat duhet t'i përmbushin depot me qëllim të mbrojtjes së tyre nga zjarri dhe shpërthimet.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ janë të detyrueshme për të gjithë personat fizik dhe juridik në Republikën e Kosovës të cilët posedojnë apo menaxhojnë me depo siç është përkufizuar në dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Termat, dhe shkurtesat e përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë kuptimet si në vijim:</p> <p>1.1. MPB - Ministria e Punëve të Brendshme;</p> <p>1.2. AME – Agjencia e Menaxhimit Emergjent;</p> <p>1.3. Depo - në kuptim të këtij Udhëzimi Administrativ janë objekte ose hapësira në përbërje të objektit në të cilat deponohen mallra të ndezshme, të pandezshme dhe në ambalazh të ndezshme, me mundësi të montimit të mallrave pa përpunim.</p>	<p>down minimum conditions and criteria according to the technical standards and norms to be met by warehouses in order to protect them against fire and explosions.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>The provisions of this Administrative Instruction are binding on all natural and legal persons in the Republic of Kosovo, who own or manage warehouses, as laid down in the provisions of this Administrative Instruction.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1. Terms and abbreviations used in the present Administrative Instruction shall have the following meaning:</p> <p>1.1. MIA – Ministry of Internal Affairs;</p> <p>1.2. EMA – Emergency Management Agency;</p> <p>1.3. Warehouse – For the purpose of this Administrative Instruction, warehouses are buildings or areas within the building where flammable, non-flammable goods and goods in flammable packages, with the opportunity for mounting goods</p>	<p>određuju se minimalni uslovi i kriterijumi prema standardima i tehničkim normama koje treba da ispune skladišta u cilju njihove zaštite od požara i eksplozija.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Odredbe ovog Administrativnog Uputstva su obavezujuće za sva fizička i pravna lica u Republici Kosovo koji poseduju ili upravljaju skladištima kao što je definisano u odredbama ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>1. Izrazi i skraćenice upotrebljene u ovom Administrativnom Uputstvu imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. MUP – Ministarstvo unutrašnjih poslova;</p> <p>1.2. AEU – Agencija emergentnog upravljanja;</p> <p>1.3. Skladišta – u smislu ovog Administrativnog Uputstva su objekti ili prostorije u sastavu objekata u kojima se skladišti zapaljiva roba, nezapaljiva roba i roba u zapaljivoj ambalaži, sa mogućnošću sklapanja robe bez prerađivanja.</p>
--	---	--

<p>2. Termat, shprehjet dhe shkurtesat tjera të përdorur në këtë Udhëzim Administrativ kanë kuptimin ashtu siç përcaktohet në Ligjin nr.04/L-012 për Mbrojtje nga Zjarri, si dhe me legjislacionin tjetër përkatës në fuqi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Ndarja e depove</p> <p>1. Ndarja e depove bëhet në bazë të:</p> <p>1.1. Sipërfaqes së sektorit të zjarrit dhe</p> <p>1.2. Mënyrës së deponimit të mallrave.</p>	<p>without processing.</p> <p>2. Terms, expressions and other abbreviations used in the present Administrative Instruction shall have the meaning as set out in the Law No. 04/L-012 on Fire Protection, as well as other relevant legislation in force.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Division of warehouses</p> <p>1. Warehouses shall be divided based on:</p> <p>1.1. Fire sector surface area, and</p> <p>1.2. Manner of goods storage.</p>	<p>2. Pojmovi, izrazi i ostale skraćenice upotrebljene u ovom Administrativnom Uputstvu imaju značenje kao što je određeno Zakonom br. 04/L-012 o zaštiti od požara, kao i drugim relevantnim važećim zakonodavstvom.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Podela skladišta</p> <p>1. Skladišta se dele na osnovu:</p> <p>1.1. Površine sektora požara i</p> <p>1.2. Načina skladištenja robe.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Ndarja e depove sipas sipërfaqes së sektorit të zjarrit</p> <p>1. Në bazë të sipërfaqes së sektorit të zjarrit, depot ndahen në:</p> <p>1.1. Depo të vogla – me sipërfaqe të sektorit të zjarrit deri në 1000 m²;</p> <p>1.2. Depo të mesme – me sipërfaqe të sektorit të zjarri prej 1000 m² – 3000 m²;</p> <p>1.3. Depo të mëdha – me sipërfaqe të sektorit të zjarrit mbi 3000 m² – 6000 m² dhe</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Division of warehouses by fire sector surface area</p> <p>1. Based on the fire sector surface area, the warehouses shall be divided into:</p> <p>1.1. Small-sized warehouses – with a fire sector surface area up to 1000 m²;</p> <p>1.2. Medium-sized warehouses – with a fire sector surface area from 1000 m² – 3000 m²;</p> <p>1.3. Large-sized warehouses – with a fire sector surface area of more than 3000 m² – 6000 m², and</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Podela skladišta prema površini požarnog sektora</p> <p>1. Na osnovu površine požarnog sektora, skladišta se dele na:</p> <p>1.1. Mala skladišta – sa površinom požarnog sektora do 1000 m²;</p> <p>1.2. Srednja skladišta – sa površinom požarnog sektora od 1000 m² – 3000 m²;</p> <p>1.3. Velika skladišta – sa površinom požarnog sektora preko 3000 m² – 6000 m² i</p>

<p>1.4. Depo me sipërfaqe të sektorit të zjarrit mbi 6000 m².</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Ndarja e depove sipas mënyrës së deponimit të mallrave</p> <p>1. Në bazë të mënyrës së deponimit të mallit, depot ndahen në:</p> <p>1.1. Depo klasike me mallra të deponuara në lartësi deri 9 m.;</p> <p>1.2. Depo me dollap të lartë për deponim të mallrave në lartësi mbi 9 m.;</p> <p>1.3. Siloet dhe</p> <p>1.4. Depo frigorifer.</p>	<p>1.4. Warehouses with a fire sector surface area of more than 6000 m².</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Division of warehouses by manner of goods storage</p> <p>1. Based on the manner of goods storage, the warehouses shall be divided into:</p> <p>1.1. Classic warehouses with stored goods in a height up to 9 m;</p> <p>1.2. Warehouses with high shelves for goods storage in a height of more than 9 m;</p> <p>1.3. Silos and</p> <p>1.4. Refrigerated warehouses.</p>	<p>1.4. Skladišta sa površinom požarnog sektora preko 6000 m².</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Podela skladišta prema načinu skladištenja robe</p> <p>1. Na osnovu načina skladištenja robe, skladišta se dele na:</p> <p>1.1. Klasična skladišta sa uskladištenom robom u visini do 9 m.;</p> <p>1.2. Skladište sa visokim ormarima za skladištenje robe u visini preko 9 m.;</p> <p>1.3. Silosi i</p> <p>1.4. Hladnjače.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7 Sektori i zjarrit në depo</p> <p>1. Depoja është sektor i veçantë i zjarrit i cili sipas rregullit përfshinë më së tepërmi një etazh.</p> <p>2. Përjashtim nga paragrafi 1 i këtij neni, sektori i zjarrit të depos mund të përfshijë më së shumti dy etazhe, përdhosen dhe etazhin nën apo mbi përdhese, nëse sipërfaqja e tërësishme e dyshemesë së dy etazheve nuk e tejkalon sipërfaqen prej</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Fire sector in warehouse</p> <p>1. The warehouse is a specific fire sector, which, according to the rule, includes in maximum one floor.</p> <p>2. Exceptionally from paragraph 1 of this article, the warehouse fire sector may include two floors in maximum, namely the ground floor and the floor below or above the ground floor, if the entire floor surface area of two floors does not exceed 6000 m².</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Požarni sektor u skladište</p> <p>1. Skladište je poseban požarni sektor koji prema pravilu obuhvata najviše jedan etaž.</p> <p>2. Izuzev stava 1. ovog člana, požarni sektor skladišta može da obuhvati najviše dva etaža, prizemlje i etaž ispod ili iznad prizemlja, ukoliko ukupna površina poda dveju etaža ne prelazi površinu od 6000 m².</p>

<p>6000 m².</p> <p>3. Sektori i zjarrit i depos duhet të ketë hapësirë për qëndrim të depoistëve me nyje sanitare me sipërfaqe të tërësishme deri në 20 m².</p> <p>4. Në depot me sipërfaqe mbi 300 m², malli deponohet në tërësi individuale në sipërfaqe prej më së tepërmi 150 m² me distanca ndërmjet tyre prej së paku 2,4 m.</p> <p>5. Ndalohet deponimi i mallit në rrugët për evakuim.</p>	<p>3. Warehouse fire sector shall have a space for warehousemen, with sanitary nodes with a total surface area of 20 m².</p> <p>4. In warehouses with a surface area of more than 300 m², the goods are stored in individual entirety in a surface area of 150 m², with a distance of at least 2,4 m between them.</p> <p>5. The storage of goods in evacuation routes shall be prohibited.</p>	<p>3. Požarni sektor skladišta treba da ima prostora za boravak osoblja sa sanitarnim čvorovima ukupne površine do 20 m².</p> <p>4. U skladištima površine preko 300 m², roba se skladišti u pojedinačnoj celini u površini od najviše 150 m² sa rastojanjem između njih od najmanje 2,4 m.</p> <p>5. Zabranjuje se skladištenje robe na putevima za evakuaciju.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8</p> <p>Rezistenca e konstruksioneve ndaj zjarrit</p> <p>1. Rezistenca e elementeve të konstruksionit të depove ndaj zjarrit përcaktohet në përputhje me dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>2. Përfundimisht nga paragrafi 1 i këtij neni, shkalla e nevojshme e rezistencës ndaj zjarrit përcaktohet edhe sipas normave EN ISO 13943.</p> <p>3. Hapësira e depos që është vendosur në objektin për destinim tjetër duhet të ndahet me mur kundër zjarrit me rezistencë minimale ndaj zjarrit prej së paku 90 minuta.</p>	<p style="text-align: center;">Article 8</p> <p>Constructions fire resistance</p> <p>1. Fire resistance of warehouse construction elements shall be determined in compliance with the provisions of this Administrative Instruction.</p> <p>2. Exceptionally from paragraph 1 of this article, the necessary fire resistance degree shall be determined according EN ISO 13943 norms as well.</p> <p>3. Warehouse area located in the building for another destination shall be separated with a fire resistant wall, with a minimum resistance of at least 90 minutes.</p>	<p style="text-align: center;">Član 8</p> <p>Otpor konstrukcija na požar</p> <p>1. Otpor elemenata konstrukcije skladišta na požar određuje se u skladu sa odredbama ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>2. Izuzev stava 1 ovog člana, potreban stepen otpora na požar određuje se prema normama EN ISO 13943.</p> <p>3. Površina skladišta koji se nalazi u objektu za druge namene treba da se odvoji vatrootpornim zidom minimalnog otpora na požar od najmanje 90 minuta.</p>

<p>4. Ndërtimi i murit kundër zjarrit nga paragrafi 3 i këtij neni duhet të jetë në përputhje me rregullat e pranuar të praktikës teknike.</p> <p>5. Rezistenca e elementeve të ndërtimit ndaj zjarrit në kufijtë e sektorëve të zjarrit, si dhe qëndrueshmëria e elementeve të ndërtimit në hapësira për destinime të ndryshme të depos, të cilat konsiderohen pjesë e një tërësie teknologjike ose janë sektorë zjarri të depos me të vogla, duhet të jenë rezistuese si në vijim:</p> <p>5.1. së paku 30 minuta tek ndarja e hapësirave me rezistencë të zjarrit më të ulët;</p> <p>5.2. 60 minuta tek ndarja e hapësirave me rezistencë të mesme ndaj zjarrit dhe</p> <p>5.3. 90 minuta tek ndarja e hapësirës me rezistencë të lartë ndaj zjarrit.</p> <p>6. Konstruksioni mbajtës i pjesës së lirë të depos, duhet të jetë rezistues ndaj zjarrit prej 30 minutave deri sa konstruksioni është në kufijtë e sektorit të zjarrit.</p> <p>7. Nëse hapësira e depos nga paragrafi 3 i këtij neni është e mbrojtur me sistem përkatës për fikje të zjarrit, atëherë nuk kërkohet të ketë konstruksion mbajtës për rezistencë ndaj zjarrit për depot me sipërfaqe prej 6000m².</p>	<p>4. The construction of the fire resistant wall referred to in paragraph 3 of this article shall comply with recognised rules of technical practice.</p> <p>5. Fire resistance of construction elements in the borders of fire sectors, as well as the durability of construction elements in areas with different destination within warehouse, which are considered part of a technological entirety or fire sectors of smaller warehouses, shall be resistant as in following:</p> <p>5.1. at least 30 minutes at the separation of areas with lower fire resistance;</p> <p>5.2. 60 minutes at the separation of areas with medium fire resistance, and</p> <p>5.3. 90 minutes at the separation of areas with high fire resistance.</p> <p>6. Holding-up structure of the free area of the warehouse shall be fire resistant for 30 minutes while the construction is at the borders of fire sector.</p> <p>7. If the warehouse area referred to in paragraph 3 of this article is protected with relevant fire suppression system, then no fire-resistant holding-up structure for warehouses with a surface area of 6000 m² is required.</p>	<p>4. Izgradnja vatrootpornog zida iz stava 3. ovog člana treba da bude u skladu sa prihvatljivim pravilima tehničke prakse.</p> <p>5. Otpor građevinskih elemenata na požar u granicama požarnog sektora, kao i izdržljivost građevinskih elemenata površina različitih namena skladišta, koja se smatraju kao deo tehnološke celine ili su požarni sektori manjih skladišta, treba da budu otporna kao u nastavku:</p> <p>5.1. najmanje 30 minuta kod odvajanja prostorija sa manjim otporom na požar;</p> <p>5.2. 60 minuta kod odvajanja prostorija sa srednjim otporom na požar i</p> <p>5.3. 90 minuta kod odvajanja prostorija sa visokim otporom na požar.</p> <p>6. Noseća konstrukcija slobodnog dela skladišta treba da bude otporna na požar od 30 minuta dok je konstrukcija u granicama požarnog sektora.</p> <p>7. Ukoliko je prostorija skladišta iz stava 3. ovog člana zaštićena odgovarajućim sistemom za gašenje požara, onda nije potrebna noseća konstrukcija za otpor na požar za skladišta površine od 6000m².</p>
--	--	---

<p>8. Nëse depoja gjendet në kuadër të objektit për destinim tjetër për të cilin është përcaktuar shkalla më e lartë e rezistencës nga zjarri, atëherë rezistenca e zjarrit të elementeve të ndërtimit të depos duhet të jetë e rezistencës së njëjtë si rezistenca e objektit.</p> <p>9. Nëse konstruksioni mbajtës i depove është prej çeliku dhe nuk është i mbrojtur ndaj zjarrit, është e nevojshme që të vërtetohet se nga temperatura prej 500°C nuk do vijë deri te deformimi i konstruksionit i cili do të shkaktonte dëmtime që ndikojnë në rezistencë ndaj zjarrit dhe stabilitetin e konstruksionit në kufijtë e sektorëve të zjarrit nëpër të cilat kalojnë konstruksionet e çelikut.</p> <p>10. Mbi rrugët për evakuim ndalohet të ketë material i cili gjatë djegies, derdhjes apo në mënyrë tjetër rrezikon evakuimin e sigurt.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Konstruksioni i dyerve</p> <p>Dyert, si dhe të gjitha hapjet e tjera në konstruksionet brenda kufijve të sektorit të zjarrit, duhet të kenë rezistencën e njëjtë ndaj zjarrit sikurse konstruksionet në të cilat gjenden dyert dhe hapjet tjera.</p>	<p>8. If the warehouse is located within the building with other destination, for which a higher level of fire resistance has been set, then the warehouse construction elements fire resistance shall be the same as with that of the facility fire resistance.</p> <p>9. If the holding-up structure of warehouses is made of steel and not fire-resistant, it is necessary to confirm that the temperature of 500°C shall not deform the structure, whereby causing damages that impact the fire resistance and stability of the construction at the borders of fire sector through which the steel constructions pass.</p> <p>10. No material, which during the fire, spill or in any other manner risks the safe evacuation, shall be allowed in the evacuation routes.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Doors construction</p> <p>Doors, as well as other openings in the constructions within the borders of the fire sector, shall have the same fire resistance as the constructions in which doors and other openings are located.</p>	<p>8. Ukoliko se skladište nalazi u okviru objekta za drugu namenu za koji je određen viši stepen otpora na požar, onda otpor požara konstruktivnih elemenata tog skladišta treba da bude kao i samog objekta.</p> <p>9. Ukoliko je noseća konstrukcija skladišta od čelika i nije zaštićena od požara, potrebno je da se utvrdi da od temperature od 500°C neće doći do deformisanja konstrukcije koja bi uzrokovala oštećenja koja utiču na otpornost na požar i stabilnost konstrukcije u granicama požarnih sektora kroz koje prolaze čelične konstrukcije.</p> <p>10. Nad putem za evakuaciju zabranjen je materijal koji tokom sagorevanja, izlivanja ili na neki drugi način ugrožava bezbednu evakuaciju.</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Konstrukcija vrata</p> <p>Vrata, kao i svi ostali otvori u konstrukcijama unutar granica sektora požara, treba da imaju istu otpornost na požar kao i konstrukcije u kojima se nalaze vrata i ostali otvori.</p>
--	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 10 Mjetet për fikje të zjarrit</p> <p>Depot e përcaktuara me dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ duhet të jenë të mbrojtura me rrjet të hidrantëve të brendshëm dhe të jashtëm si dhe me aparate për fikje të zjarrit, ndërsa siloset dhe frigoriferët duhet të jenë të mbrojtur vetëm me hidrant të jashtëm.</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Fire extinguishers</p> <p>The warehouses determined with the provisions of this Administrative Instruction shall be protected with internal and external fire hydrants network and fire extinguishers, whereas silos and refrigerators shall be protected only with external hydrants.</p>	<p style="text-align: center;">Član 10 Uređaji za gašenje požara</p> <p>Skladišta utvrđena odredbama ovog Administrativnog Uputstva treba da budu zaštićena mrežom unutrašnjih i spoljašnjih hidranata kao i uređajima za gašenje požara, dok silosi i hladnjače treba da budu zaštićeni samo spoljnim hidrantom.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 11 Rezistenca ndaj zjarrit</p> <p>Depot duhet të plotësojnë kërkesat për rezistencë ndaj zjarrit të përcaktuara në tabelën 1 e cila është pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p style="text-align: center;">Article 11 Fire resistance</p> <p>Warehouses shall meet the requirements for fire resistance set forth in the Table 1 which is integral part of this Administrative Instruction.</p>	<p style="text-align: center;">Član 11 Otpornost prema požaru</p> <p>Skladišta treba da ispunjavaju zahteve za otpornost prema požaru koji su određeni u tabeli 1 koja je sastavni deo ovog Administrativnog Uputstva.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 12 Mbrojtja e depove nga zjarri me sistem statik</p> <p>1. Sistemi statik apo sistemi tjetër përkatës për fikje të zjarrit duhet ta përcjellë sinjalin e aktivizimit në vendin e kujdestarisë së përhershme.</p> <p>2. Nëse janë instaluar pajimet për nxjerrjen e tymit dhe nxehtësisë si dhe sistemi statik për fikje të zjarrit, aktivizimi i tyre duhet të bëhet në harmoni me rregullat e veçanta për sistemet statike të fikjes së zjarrit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 12 Protection of warehouses against fire with a static system</p> <p>1. Static system or other relevant fire suppression system shall forward the activation signal to the place of permanent guardianship.</p> <p>2. If the heat and smoke extraction system and static fire suppression system are installed, they shall be activated in line with special rules for static fire suppression systems.</p>	<p style="text-align: center;">Član 12 Zaštita skladišta sa statičkim sistemom</p> <p>1. Statički sistem ili drugi relevantan sistem za gašenje požara treba da prenosi signal aktiviranja na mestu stalnog dežurstva.</p> <p>2. Ukoliko su instalirani uređaji za ispuštanje dima i toplote kao i statički sistem za gašenje požara, njihovo aktiviranje treba da bude u skladu sa posebnim pravilima za statičke sisteme gašenja požara.</p>

<p>3. Depoja me sipërfaqe të sektorit të zjarrit prej 6000 m² duhet të jetë e mbrojtur me rrjetin e brendshëm dhe të jashtëm të hidrantëve, me aparate për fikje të zjarrit, sistem statik për lajmërim të zjarrit, sistem statik për fikje të zjarrit, kurse rezistenca më e vogël ndaj zjarrit e të gjitha elementeve bartëse konstruktive duhet të jenë 30 minuta.</p> <p>4. Në qoftë se deponohet materiali tek i cili zjarri nuk lejohet të fiket me ujë, atëherë nevojitet që në vend të sistemit statik me ujë dhe rrjetit të hidrantëve të aplikohen sisteme tjera përkatëse për fikje.</p> <p>5. Për silose në të cilat deponohet materiali i prirë për vetëdezhje, është e nevojshme të sigurohet përcjellja e temperaturës dhe alarmimit pa marrë parasysh kapacitetin e materialit të deponuar.</p>	<p>3. The warehouse with a surface area of 6000 m² of the fire sector shall be protected with the internal and external hydrants network, fire-extinguishers, static fire alarm system, static fire suppression system, whereas the minimum fire resistance of all construction holding-up elements shall be 30 minutes.</p> <p>4.If non-water-suppressed material is stored, then other relevant fire suppression systems shall be applied instead of static water system and hydrants network.</p> <p>5. For silos in which are stored materials that are prone to self-combustion, it is necessary to monitor the temperature and alarming regardless of the capacity of stored material.</p>	<p>3. Skladište površine požarnog sektora od 6000 m² treba da bude zaštićeno unutrašnjom i spoljašnjom mrežom hidranata, sa uređajima za gašenje požara, statičkim sistemom za upozorenje od požara, statičkim sistemom za gašenje požara, dok najmanji otpor prema požaru svih elemenata nosača konstrukcije treba da bude 30 minuta.</p> <p>4. Ukoliko se skladišti materijal čije gašenje nije dozvoljeno vodom, onda je potrebno da umesto statičkog sistema vodom i mrežom hidranata primene drugi sistemi relevantni za gašenje.</p> <p>5. Za silose u kojima se skladišti materijal koji je samozapaljiv, potrebno je obezbediti praćenje temperature i upozoravanja bez obzira na kapacitet uskladištenog materijala.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 13 Daljet për evakuim</p>	<p style="text-align: center;">Article 13 Evacuation exits</p>	<p style="text-align: center;">Član 13 Izlazi za evakuaciju</p>
<p>1. Daljet për evakuim nga depot rregullohen në bazë të sipërfaqes dhe ngarkesës së zjarrit në depo si në vijim:</p> <p>1.1. Depot me sektorë zjarri me sipërfaqe prej 300 m² ose ngarkesës së zjarrit gjerë 1000 MJ/m², duhet të kenë së paku një dalje në hapësirë të jashtme ose hapësirë tjetër të sigurt dhe</p>	<p>1. Evacuation exits of warehouses shall be regulated based on the warehouse surface area and fire load, as follows:</p> <p>1.1. Warehouses with fire sectors of 300 m² or fire load up to 1000 MJ/m², shall have at least one exit to open area or other safe area, and</p>	<p>1. Izlazi za evakuaciju sa skladišta regulišu se na osnovu površine i opterećenja požara u skladište kao u nastavku:</p> <p>1.1. Skladišta u požarnom sektoru površine od 300 m² ili opterećenja požara do 1000 MJ/m², treba da imaju najmanje jedan izlaz u spoljnoj površini ili drugoj bezbednoj prostoriji i</p>

<p>1.2. Depot me sektorë zjarri me sipërfaqe më të madhe se 300 m² ose ngarkesës së zjarrit më të madhe se 1000 MJ/m² duhet të kenë së paku dy dalje në distanca sa gjysma e diagonales së sektorit të zjarrit, në hapësirë të jashtme ose hapësirë tjetër të sigurt.</p> <p>2. Daljet nga paragrafi 1, nënparagrafi 1.1 dhe 1.2 i këtij neni, tek depot me dy etazhe, vlejnjë për secilën etazh të depos për dalje në hapësirë të jashtme ose hapësirë tjetër të sigurt.</p>	<p>1.2. Warehouses with fire sectors with a surface area larger than 300 m², or fire load greater than 1000 MJ/m², shall have at least two exits, at half the distance of fire sector diagonal, to the open area or other safe area.</p> <p>2. The exits referred to in paragraph 1, subparagraph 1.1 and 1.2 of this article at two-floor warehouses shall apply to each warehouse floor for exit to open area or other safe area.</p>	<p>1.2. Skladišta u požarnom sektoru površine veće od 300 m² ili opterećenja požara većeg od 1000 MJ/m² treba da imaju najmanje dva izlaza u razdaljinama koliko polovina dijagonale požarnog sektora, u spoljnoj prostoriji ili drugoj bezbednoj prostoriji.</p> <p>2. Izlazi iz stava 1. tačka 1.1 i 1.2 ovog člana, kod skladišta sa dva etaža, važe za svaki etaž skladišta za izlaz u spoljnoj prostoriji ili drugoj bezbednoj prostoriji.</p>
<p>Neni 14 Daljet dhe rrugët për evakuim</p>	<p>Article 14 Evacuation exits and routes</p>	<p>Član 14 Izlazi i putevi za evakuaciju</p>
<p>1. Daljet dhe rrugët për evakuim duhet të jenë të renditura ashtu që largësia deri tek daljet nga secila pikë e hapësirës së depos nuk e tejkalon 40m, kurse të mbrojtja me sistem statik apo sistem tjetër përkatës për fikje të zjarrit largësia deri tek dalja mund të jetë deri në 60 m.</p> <p>2. Dyert në rrugët për evakuim duhet të jenë të gjerësisë së paku 0.8 m, të jenë kthyese ashtu që të hapen kah ana e jashtme dhe nuk lejohet të kenë pragje.</p> <p>3. Nëse dyert në rrugët për evakuim janë të gjëra 1,25 m, atëherë në to duhet të ndërtohen dyert kthyese të cilat plotësojnë</p>	<p>1. Evacuation exits and routes shall be sorted so that the distance to the exits from each point of the warehouse does not exceed 40 m, whereas with regards to the protection with static system or other relevant fire suppression system, the distance to the exit may be up to 60 m.</p> <p>2. Evacuation routes doors shall have a width of at least 0.8 m, side-hinged with outward opening and no thresholds shall be allowed.</p> <p>3. If the doors in evacuation routes have a width of 1,25 m, then side-hinged doors, which meet the requirements referred to in</p>	<p>1. Izlazi i putevi za evakuaciju treba da budu poređani tako da razdaljina do izlaza iz svake tačke prostorije skladišta ne prelazi 40m, dok kod zaštite statičkim sistemom ili drugim odgovarajućim sistemom za gašenje požara razdaljina do izlaza može da bude do 60 m.</p> <p>2. Vrata na putevima za evakuaciju treba da budu širine najmanje 0.8 m, da budu povratna tako da se mogu otvarati sa spoljne strane i nije dozvoljeno postavljanje pragova.</p> <p>3. Ukoliko su vrata na putevima za evakuaciju široka 1,25 m, onda u njima treba da se izgrade povratna vrata koja</p>

<p>kërkesat sipas paragrafit 2 të këtij neni.</p> <p>4. Bravat e dyerve të cilat gjenden në rrugët për evakuim, duhet të kenë mundësinë e hapjes së derës nga ana e brendshme pa përdorim të çelësit apo veglave.</p> <p>5. Dyert në rrugët e zjarrit, të cilat të shpijnë drejt hapësirës së jashtme të lirë duhet të jenë nga materiali i pandezshëm.</p> <p>6. Rrugët për evakuim duhet të jenë të gjerësisë së paku 80 cm, gjithmonë të lira dhe të papenguara.</p> <p>7. Rrugët për evakuim duhet të jenë të shënuara në dysheme të depove dhe të përcjella me simbole në vende të dukshme të cilat orientojnë drejt daljeve nga objekti. Ngjyra dhe madhësia e shenjave duhet të harmonizohen sipas normës EN ISO 13943.</p> <p>8. Depot në hapësirat e bodrumeve duhet të kenë së paku një dalje të drejtpërdrejt në sipërfaqe të hapur.</p>	<p>paragraph 2 of this article, shall be installed therein.</p> <p>4. Locks of the evacuation routes doors shall be able to be opened from the inside without keys or tools.</p> <p>5. Doors of evacuation routes, which lead to the free open area, shall be made of fire-resistant material.</p> <p>6. Evacuation routes shall have a width of at least 80 cm, and be always free and unhindered.</p> <p>7. Evacuation routes shall be marked in the warehouses floors and accompanied with symbols of visible places, which orient to building exits. The colour and size of signs shall be aligned under EN ISO 13943.</p> <p>8. Warehouse basements shall have at least an exit directly to open area.</p>	<p>ispunjavaju zahteve prema stavu 2. ovog člana.</p> <p>4. Brave na vratima koje se nalaze na putevima za evakuaciju treba da imaju mogućnost otvaranja vrata sa unutrašnje strane bez korišćenja ključeva ili alata.</p> <p>5. Vrata na požarnim putevima, koja vode ka spoljnoj slobodnoj prostoriji treba da budu od nezapaljivog materijala.</p> <p>6. Putevi za evakuaciju treba da budu širine najmanje 80 cm, uvek slobodni i neometani.</p> <p>7. Putevi za evakuaciju treba da budu obeleženi na podu skladišta i propisane simbolima na vidljivim mestima koja orijentišu prema izlazima iz objekta. Boja i veličina znakova treba da se usklade prema normi EN ISO 13943.</p> <p>8. Skladišta u prostorijama podruma treba da imaju najmanje jedan direktan izlaz na otvorenoj površini.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 15 Qasja e teknikës zjarrfikëse</p> <p>1. Qasja për teknikën zjarrfikëse duhet të sigurohet deri tek hapësirat e depos nga ana ku janë dyert dhe hapjet për:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. Depo të vogla nga njëra anë;</p>	<p style="text-align: center;">Article 15 Access of fire-fighting technique</p> <p>1. Access of fire-fighting technique shall be ensured up to the warehouse areas, in the side of doors and openings for:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. Small-sized warehouses in one</p>	<p style="text-align: center;">Član 15 Pristup vatrogasne tehnike</p> <p>1. Pristup vatrogasne tehnike treba da se osigura do prostorija skladišta sa strane u kojoj su vrata ili otvori za:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. Mala skladišta sa jedne strane;</p>

<p>1.2. Depot e mesme dhe të mëdha nga dy anët dhe</p> <p>1.3. Depo me rafte të larta, silose dhe depo mbi 6000 m² nga tri anët.</p> <p style="text-align: center;">Neni 16 Ekivalenca e materialit për rezistencë ndaj zjarrit</p>	<p>side;</p> <p>1.2.Small and medium-sized warehouses in both sides, and</p> <p>1.3. Warehouses with high shelves, silos and warehouses with more than 6000 m², from three sides.</p> <p style="text-align: center;">Article 16 Fire-resistant material equivalence</p>	<p>1.2. Srednja i velika skladišta sa dve strane i</p> <p>1.3. Skladišta sa visokim ormarima, silosima i skladištima preko 6000 m² sa tri strane.</p> <p style="text-align: center;">Član 16 Ekvivalentnost materijala za otpornost prema vatri</p>
<p>Në vendet e kalimit nëpër elementet konstruktive brenda kufijve të sektorëve të zjarrit, hapjet për kalimin e instalimeve duhet të jenë të izoluar me material të rezistencës së barabartë ndaj zjarrit, sikurse elementet kufizuese të konstruksionit.</p>	<p>In the passage way of construction elements within borders of fire sections, the openings for passage from installations shall be insulated with equivalent fire-resistant material, same as the bordering construction elements.</p>	<p>Na mestima prelaska po elementima konstrukcije unutar granica požarnog sektora, otvori za prolaz instalacija treba da budu izolovani materijalom koji je jednako otporan prema požaru, kao ograničavajući elementi konstrukcije.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 17 Ndërprerja e energjisë elektrike</p> <p>Në secilën hyrje dhe dalje nga depoja, nga ana e jashtme duhet të vendoset ndërprerësi për shkyçjen e energjisë elektrike në depo.</p>	<p style="text-align: center;">Article 17 Turning off power</p> <p>An electrical switch shall be installed outside each entry and exit of warehouse in order to turn off power in the warehouse.</p>	<p style="text-align: center;">Član 17 Prekidanje električne energije</p> <p>Na svakom ulazu i izlazu sa skladišta, sa spoljne strane treba da se postavi prekidač za isključivanje električne energije u skladištu.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 18 Ndriçimi emergjent</p> <p>1. Depot duhet të jenë të pajisura me ndriçim emergjent, ndërsa trupat ndriçues duhet të radhiten dhe të vendosen ashtu që</p>	<p style="text-align: center;">Article 18 Emergency lighting</p> <p>1.Warehouses shall be equipped with emergency lighting, whereas lighting fixtures shall be sorted in that way as to</p>	<p style="text-align: center;">Član 18 Nužno osvetljenje</p> <p>1. Skladišta treba da budu opremljena nužnim osvetljenjem, dok rasvetna tela treba da se poređaju i postave tako da</p>

<p>të mundësojnë evakuim të sigurt nga hapësira e depos.</p> <p>2. Në mungesë të energjisë elektrike, ndriçimi nga paragrafi 1. i këtij neni aktivizohet automatikisht dhe siguron ndriçim prej së paku 1 orë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 19 Distanca e mallrave të deponuara</p> <p>1. Mallrat e deponuara duhet të kenë distancë prej së paku 0,5 m. nga trupat ndriçues.</p> <p>2. Të gjithë trupat ndriçues duhet të jenë të pajisur me armaturë mbrojtëse, e cila do ta mbrojë trupin ndriçues nga dëmtimet mekanike.</p> <p>3. Mallrat e deponuara duhet të kenë distancë prej së paku 1m nga dollapët elektrik, dollapët e murit dhe kutitë shpërndarëse elektrike.</p>	<p>enable safe evacuation from warehouse areas.</p> <p>2. Due to the lack of electricity, the lighting referred to in paragraph 1. of this article shall be automatically activated and provide lighting for at least 1 hour.</p> <p style="text-align: center;">Article 19 Distance of stored goods</p> <p>1. Stored goods shall be in at least 0,5 m distance from lighting fixtures.</p> <p>2. All lighting fixtures shall be equipped with wire cage protection, which will protect the lighting fixture against mechanical damages.</p> <p>3. Stored items shall be at a distance of at least 1 m from the electrical closets, closets and power distribution boxes.</p>	<p>omoguće bezbednu evakuaciju iz prostorije skladišta.</p> <p>2. U nedostatku električne energije, rastveta iz stava 1. ovog člana se automatski aktivira i obezbeđuje sigurno osvetljenje od najmanje 1 sata.</p> <p style="text-align: center;">Član 19 Udaljenost uskladištene robe</p> <p>1. Uskladištena roba treba da su udaljena najmanje 0,5 m od rasvetnih tela.</p> <p>2. Sva rasvetna tela treba da budu opremana zaštitnom armaturom, koja će štiti rasvetno telo od mehaničkih oštećenja.</p> <p>3. Uskladištena roba treba da bude udaljena najmanje 1m od električnih ormara, zidnih ormara i električnih razvodnih kutija.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 20 Menaxhimi i sistemeve</p> <p>Depoja e mbrojtur me sistem për alarmim të zjarrit apo sistem automatik për shuarje të zjarrit, duhet të menaxhohet me shkycje dhe ndalimin e mjetit transportues automatik, në mënyrë që të mos ndërpritet evakuimi ose reagimi për fikje të zjarri.</p>	<p style="text-align: center;">Article 20 Systems management</p> <p>The warehouse protected with fire alarming system or automatic fire suppression system shall be managed with switch off and stop of automatic transport mean in order to not interrupt evacuation or fire suppression response.</p>	<p style="text-align: center;">Član 20 Upravljanje sistemima</p> <p>Zaštićeno skladište sa sistemom za zaštitu od požara ili automatskim sistemom za gašenje požara, treba da se upravlja isključivanjem i zaustavljanjem automatskog transportnog uređaja, kako se ne bi prekinula evakuacija ili reakcija za gašenje požara.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 21 Mbrojtja e ambientit nga shpërthimet</p> <p>Në hapësirat e depove në të cilat ekziston rreziku i krijimit të atmosferës shpërthyesë, atëherë zbatohen dispozitat e akteve të veçanta të cilat e rregullojnë fushën e mbrojtjes nga zjarri dhe shpërthimet.</p>	<p style="text-align: center;">Article 21 Protection of environment against explosions</p> <p>In the areas of the warehouse with a risk of explosive atmosphere shall apply the provisions of specific acts governing the field of protection against fire and explosions.</p>	<p style="text-align: center;">Član 21 Zaštita okoline od eksplozija</p> <p>U prostorijama skladišta u kojima postoji rizik od eksplozivne atmosfere, onda se primenjuju odredbe posebnih akata koja regulišu oblast zaštite od požara i eksplozija.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 22 Instalimi rrufepritës</p> <p>Objekti në kuadër të të cilit gjenden depot, duhet të jetë i mbrojtur me sistemin e mbrojtjes me rrufepritës, në pajtim me dispozitat e akteve të veçanta të cilat e rregullojnë fushën e mbrojtjes nga rrufeja.</p>	<p style="text-align: center;">Article 22 Installation of lightning rod</p> <p>The building consisting of warehouses shall be protected with lightning protection system, in compliance with the provisions of specific acts governing the area of protection from lightning strikes.</p>	<p style="text-align: center;">Član 22 Instaliranje gromobrana</p> <p>Objekat u okviru kojeg se nalaze skladišta, treba da bude zaštićen gromobranskim sistemom zaštite, u skladu sa odredbama posebnih akata koja regulišu oblast zaštite od groma.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 23 Distanca e mallrave nga pajisjet</p> <p>Distanca e mallrave të deponuara nga pajisjet e sistemeve për alarmim dhe fikje të zjarrit duhet të jetë e vendosur në atë mënyrë që të mos e rrezikojë funksionimin e sistemeve.</p>	<p style="text-align: center;">Article 23 Distance of goods from devices</p> <p>Distance of stored goods from fire alarm and suppression systems devices shall be in that way as to not risk the operation of systems.</p>	<p style="text-align: center;">Član 23 Udaljenost robe od uređaja</p> <p>Udaljenost uskladištene robe od uređaja za zaštitu od požara i gašenje požara treba da bude takva da ne ugrožava funkcionisanje sistema.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 24 Ngrohja e depove</p> <p>1. Depot duhet të ngrohen me energji elektrike pa flakë të hapur, me sistem të ngrohjes të ujit të nxehtë ose me ventilim të</p>	<p style="text-align: center;">Article 24 Warehouse heating</p> <p>1. Warehouses shall be heated with electricity without open flame, with water heating system or ventilation of warm air,</p>	<p style="text-align: center;">Član 24 Grejanje skladišta</p> <p>1. Skladišta treba da se greju električnom energijom bez otvorenog plamena, sa sistemom grejanja tople vode ili</p>

<p>ajrit të ngrohtë, me kusht që pajisjet për ngrohje të jenë të vendosura jashtë sektorit të zjarrit në depo.</p> <p>2. Ngrohja në depo nga paragrafi 1 i këtij neni nuk duhet të arrijë temperaturën prej 10 ° C më të ulët se temperatura e mallrave vetëndezëse të cilat janë të deponuara në atë depo.</p> <p>3. Ndalohet pirja e duhanit në depo dhe përdorimi i flakës së hapur, për të cilat duhet të vendosen shenjat përkatëse.</p>	<p>provided that heating devices are placed outside the fire sector in the warehouse.</p> <p>2. Warehouse heating referred to in paragraph 1 of this article shall not reach the temperature of 10 °C lower than the temperature of spontaneously combustible goods stored in the warehouse.</p> <p>3. Smoking and use of open flame shall be prohibited, and relevant signs shall be placed.</p>	<p>ventilacijom toplog vazduha, pod uslovom da uređaji za grejanje budu postavljeni van požarnog sektora u skladište.</p> <p>2. Grejanje u skladište iz stava 1. ovog člana ne treba da postigne temperaturu od 10 °C niže od temperature samozapaljive robe koja je uskladištena u tom skladištu.</p> <p>3. U skladište je zabranjeno pušenje i upotreba otvorenog plamena, za šta treba postaviti odgovarajuće znakove.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 25 Paketimi i mallit</p>	<p style="text-align: center;">Article 25 Packaging of goods</p>	<p style="text-align: center;">Član 25 Pakovanje robe</p>
<p>1. Aparatet dhe pajisjet për vakuumimin e folive me të cilat bëhet paketimi i mallrave, duhet të jenë të pajisura me kontrollimin e temperaturës dhe afatin kohorë të cilat duhet të vendosen jashtë hapësirës për deponim dhe hapësirës për mjete transportuese.</p> <p>2. Pas paketimit të mallit me ndihmën e folisë vakumuese, duhet të bëhet kontrolli me rreze infra të kuqe, në mënyrë që të pengohet bartja e zjarrit në hapësira të depos.</p>	<p>1. Apparatus and devices for vacuuming foils whereby goods are packaged shall be equipped with temperature control and deadline, and shall be placed outside the storage area and transport means area.</p> <p>2. After packing goods with vacuuming foil, an infrared check shall take place in order to prevent the fire moving in warehouse areas.</p>	<p>1. Aparati i uređaji za vakumiranje folija kojom se vrši pakovanje robe treba da budu opremljeni kontrolom temperature i vremenskim rokom, koja treba da se postave van prostora za skladištenje i prostora za transportna sredstva.</p> <p>2. Nakon pakovanja robe uz pomoć vakumske folije, treba izvršiti kontrolu infracrvenim zracima, kako bi se ometalo prenošenje požara u prostorijama skladišta.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 26 Rikonstruktimi i depove</p>	<p style="text-align: center;">Article 26 Reconstruction of warehouses</p>	<p style="text-align: center;">Član 26 Rekonstrukcija skladišta</p>
<p>Në rast të ndryshimit të kushteve në depo</p>	<p>In case of change of conditions in the</p>	<p>U slučaju promene uslova u skladište za</p>

<p>për rikonstruktim të objektit, personi fizik ose juridik obligohet të pajiset me dokumentacion përkatës nga Organi kompetent sipas legjislacionit në fuqi.</p>	<p>warehouse for reconstruction of the building, the natural or legal person shall be obliged to be equipped with the relevant documentation with the competent body, according to the legislation in force.</p>	<p>rekonstrukciju objekta, fizičko ili pravno lice se obavezuje da se oprema relevantnom dokumentacijom u nadležnom organu prema važećem zakonodavstvu.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 27</p> <p style="text-align: center;">DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE</p>	<p style="text-align: center;">Article 27</p> <p style="text-align: center;">TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS</p>	<p style="text-align: center;">Član 27</p> <p style="text-align: center;">PROLAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE</p>
<p>1. Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ nuk vlejnë për:</p> <p>1.1. depot e eksplozivëve;</p> <p>1.2. depot e lëngjeve dhe gazrave të ndezshëm;</p> <p>1.3. depot e materieve të rrezikshme;</p> <p>1.4. depot kontejnerë;</p> <p>1.5. depot me vëllim total nga dyshemeja deri tek konstruksioni i pullazit ose konstruksioneve ndërmjet etazheve deri 300 m³ dhe</p> <p>1.6. depot në hapësira tregtare në të cilat frekuentojnë konsumatorët.</p>	<p>1. The provisions of the present Administrative Instruction shall not apply to:</p> <p>1.1. warehouses of explosives;</p> <p>1.2. warehouses of flammable fluids and gases;</p> <p>1.3. warehouses of hazardous matter;</p> <p>1.4. container warehouses;</p> <p>1.5. warehouses with a total volume of 300 m³ from the floor to the roof construction or construction between storeys.</p> <p>1.6. warehouses in commercial areas frequented by consumers.</p>	<p>1. Odredbe ovog Administrativnog Uputstva se ne odnose na:</p> <p>1.1. skladišta eksploziva;</p> <p>1.2. skladišta zapaljivih tečnosti i gasova;</p> <p>1.3. skladišta opasnih materijala;</p> <p>1.4. kontejnerska skladišta;</p> <p>1.5. skladišta ukupne zapremine od poda do konstrukcije krova ili konstrukcije između etaža do 300 m³ i</p> <p>1.6. skladišta na trgovinskim prostorima u kojima su učestali potrošači.</p>

**Neni 28
Tabela**

1. Pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ është tabela 1. Rezistenca ndaj zjarrit në depo.

**Neni 29
Hyrja në fuqi**

Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë nga dita e nënshkrimit nga Ministri i MPB-së.



Ministër i Ministrisë së Punëve të Brendshme

17/09/2018

**Article 28
Table**

1. The present Administrative Instruction consists of Table 1. Fire Resistance in the Warehouse.

**Article 29
Entry into force**

This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days from the signature by the Minister of MIA.



Minister of the Ministry of Internal Affairs

17/09/2018

**Član 28
Tabela**

1. Sastavni deo ovog Administrativnog Uputstva je tabela 1. Otpornost prema vatri u skladište.

**Član 29
Stupanje na snagu**

Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od dana potpisivanja od strane ministra MUP-a.



Ministar Ministarstva Unutrasnjih Poslova

17/09/2018

TABELA 1.

Rezistenca ndaj zjarrit deri 1 GJ/m²			
	Depot e vogla	Depot e mesme	Depot e mëdha
Depot klasike		O ose V ose S	O dhe V ose S
Raftet e larta	S	S	O dhe S
Rezistenca ndaj zjarrit mbi 1 GJ/m² deri 2 GJ/m²			
	Depot e vogla	Depot e mesme	Depot e mëdha
Depot klasike	O dhe V ose S	O dhe V ose S	O dhe S
Raftet e larta	S	O dhe S	O dhe S
Rezistenca ndaj zjarrit mbi 2 GJ/m²			
	Depot e vogla	Depot e mesme	Depot e mëdha
Depot klasike	O dhe V ose S	O dhe S	O dhe S
Raftet e larta	O dhe S	O dhe S	O dhe S

O- Sistemi për largimin e tymit dhe nxehtësisë

V- Sistemi për lajmërim të zjarrit

S- Sistemi “spërkatës” apo sistem tjetër përkatës automatik për fikje të zjarrit.

TABLE 1

Resistance to fire up to 1 GJ/m²			
	Small-sized warehouses	Medium-sized warehouses	Large-sized warehouses
Classic warehouses		O or V or S	O and V or S
High shelves	S	S	O and S
Resistance to fire of more than 1 GJ/m² to 2 GJ/m²			
	Small-sized warehouses	Medium-sized warehouses	Large-sized warehouses
Classic warehouses	O and V or S	O and V or S	O and S
High shelves	S	O and S	O and S
Resistance to fire of more than 2 GJ/m²			
	Small-sized warehouses	Medium-sized warehouses	Large-sized warehouses
Classic warehouses	O and V or S	O and S	O and S
High shelves	O and S	O and S	O and S

O- Heat and smoke extraction system

V- Fire alarm system

S- “Sprinkler” system or other relevant automatic fire suppression system.

TABELA 1.

Otpornost prema požaru do 1 GJ/m²			
	Mala skladišta	Srednja skladišta	Velika skladišta
Klasična skladišta		O ili V ili S	O i V ili S
Visoki ormari	S	S	O i S
Otpornost prema požaru preko 1 GJ /m² do 2 GJ/m²			
	Mala skladišta	Srednja skladišta	Velika skladišta
Klasična skladišta	O i V ili S	O i V ili S	O i S
Visoki ormari	S	O i S	O i S
Otpornost prema požaru preko 2 GJ/m²			
	Mala skladišta	Srednja skladišta	Velika skladišta
Klasična skladišta	O i V ili S	O i S	O i S
Visoki ormari	O i S	O i S	O i S

O- Sistem za uklanjanje dima i toplote

V- Sistem za upozoravanje na požar

S- Sistem „prskanja“ ili drugi relevantan automatski sistem automatik za gašenje požara.